

# Zas Latweeschu draugs.

1843. 11. März.



10<sup>ta</sup> lappa.

## Z a u n a s s i n a s.

Is Rihges. Schè taggad zitti kantora-kungi irr fluddinajuschì, ka leelu aude-  
kla-fabrihki ne zil taht no scheienes gribboht uscaisht, fur wiss tik ar maschi-  
neem buhshoht ja-strahda. Bet winneem pee ta wairak kà 200,000 rubli sudr. n. wai-  
jagoht; tapeh3 luhds, lai arri zitti zilweki, weenlihd3 no kahdas kahrtas buhdami, ar  
winneem sabedrojahs, arri pa 100 rubl. f. us to dohdami.

Is Sprantschu semmes. Sawoienes walsti, ne taht no Albert-pilssehtas,  
atrohdahs leels leels kalns, kam us weenas puffes labbà augstumà bija klaisums, fur  
nams lihds ar dahrsu un plawu stahweja wirsi. Bet zaur to warrenu leetus-  
lihsharanu, kas scho gabdu tanni mallà gaddjahs, schim klaisumam grunte tà  
neganti tikke isfkallora, ka wiss nams, fur 7 zilweki dshwoja eelshà, lihdsar dahrsu  
un plawu ahtrumà lihds 50 affis stahwus noslihdaja leija. Slawehts Deews, ka nes-  
lalme ne kahda irr notikluse! zilweki wissi spirgti un weffeli. Tik nams pat3 pahri  
weetinàs eetrezees.

## Kà spohschi spihd mans Jesulinsch.

Mehs gan daudreis bijam eelsh leelahm bailehm un behdahm, — tà stahstija  
we3s stohlmeisteris eelsh Schlesieru semmes, — kad tanni karrà, kas septinus gad-  
bus pastahweja, tur kalnà Ehtreikeri un schè leija Pruhshchi gattawi us kaufchanu weens  
us obru gluhneja. Mums wairs ne bija ni sirdsina ni gohtinas, ni peena ni maies;  
gan itnaks dshirdejam ar leeleem gabbaleem schaunoht, un ar katru jaunu rih3u jaun3s  
behdas un jaun3s waimanas pah3 mums nahze.

Weentreis atkal zauru nakri bijam dshirdejuschì schaunoht; ne weens wairs nedriht,  
steja gulleht eet, jo itnaks bij jawakte, woi ugguns jau ne-effoht walkà tizzis jumta-  
gallà. Nu pat es biju swannijis rih3à agri, un wehl no tohrna statti3ohs wissapkahrt,  
woi gan atkal breefmiga deena buhshoht, un sawu zeppuri no galwas nehmis us deb-  
besim stattidamees Deewam pateizu, jo wissur likk3ahs meers un flussums buht. Bet  
wehl es to nebiju atkal galwà lizzis, jau we3s melns uffars lehshchus atkrehje, un no  
sirga notahpis sawu behru peefehje pee manneem lohgu-slehgeem. Kà man ap sirds  
bija, to gan warr lehti saprast. Es tezzinus pa tohrnastreppehm semmè; bet wissch

man ne tik wakkas nedewe, »labriht« fazzih, bet bahrgi mannim fauze: Dohdeet man basnizas atflehgas, Koblmeisteri! Es pahrbihjohs, jo lai gan tabs basnizas mantas un tas apselihts bikkieris ar to Deewa-maifes lahdiri jau bij glahbt, comehr wehl labbi dahrgs altara, dekkis ar selta-treffehm bija eeksch basnizas. Es winnu luhdsin luhdsu, lai atstahjajs; bet tas wezzajs karra-wihrs likkajs nedurdohts. Winsch Kattijajs gluschi sawadi tad us manni, tad us sawu sohbinu, ka es, lai nelaimenotiftu, preekshâ gahju, basnizas, durwis atwehrt. Manna seewa, kas ais mahjas, durwim bij klousinajusi, lai gan preeksh breesmahm ar weenu bailligaka, bet eeksch breesmahm ar weenu drohschaka ne kâ es, bihdamees mannis deht patti mums nahze pakkat. Uffars basnizâ ahtri speedehs preekshâ, un neapfkattidamees gebrkambaram un alta-ram garram gohje, un nu wezzihst zil spehdams muddigi fwingsch! fwingsch! fwingsch! pa kohra-treppehm augsham. Schè winsch atpuhsdamees apsehdehs us benka, mannim bahrgi fauldams: Koblmeister, ardarrait eyrgeles un dohdeet man dseefmu-grahmatu! — Es tuhlin darriju, ko winsch pawehleja; mannai seewai bij ehrgesles jaminn, uffars bij dseefmu-grahmatu usschkibris un jau dauds lehnaft fazzija: Kâ spohschis spihd mans Jesulinsch! Spehlejeet to, mihtajs Koblmeisteri; bet it smalki un glihti, gan pofchi sinnafeet!

Es spehleju ar firdepreeku, un nu uffars sahze dseedah ar sawu rupju balfi; manna seewa ais ehrgeslehm un es tâ pat darrijam. Man firde palikke tik drohscha, ka daudstreif apfkattijohs pehz ta uffara. Tas it no firde dseedaja, rohkas kohpâ lizzis, affarahm pahrt firmu uhfu us grahmatu krihtoht. Nu ta dseefma bij beigta; es pee winna peegahju; winsch man rohku dewe fazzidams: Paldees, Koblmeister! Kur irr ta basnizas lahde?

Es nu wairs taunu nedohmaju no winna. Uffars nabbagu-lahde eemette weenu ohrti. »Bet mehs abbi, mehs dallisim to paleeku, Koblmeister!« winsch tad fazzija, wehl diwi ohrtis no makka iswilldams; »nemmeet to par sawu paklausijumu!« Es negribbeju; bet winsch ar warru speede, lai nemmoht. »Nemmeet, nemmeet,« fazzija winsch; »ta naw offins-nauda!« — Nu winsch isgahje no Deewanamma, un mehs winnu pawaddijam. Mannai seewai tik pat kâ man firde bija brihnum' kustinata; bet es newarreju attautes, sawu ehrtigu weesi waizah, kâ tad winnam effoht prahâ nahzis, schè sawus rihta-pahtarus turreht.

To es jums gan gribbu fazzih, mihti kautini, atbildeja winsch, muhs abbus pee rohkas nemdams. Wakkor wakkara waktis bij jaturr eenaidneeku preekshâ tahdâ weetâ, no kurrenes warreja nofkattihst wissu, ko eenaidneeki darrija. Itkates no mums sinnaja, ka ta peerahdita weeta bija tohti bailliga. — Mufsu rotmeisteris waizaja, woi kas grib boht labprahht eet, tai weetâ wakteht; ne weens negribbeja. Tad es jahju preekshâ, un manni trihs dehti jau newarreja sawu wezzu tehwu weenu pafchu atstahht. — Jums newaijag wis sinnaht, Koblmeister, kâ mehs to darrijam; — ar wahrdi falkoht, mehs willamees zaur, un wissu nakti us pakalna krubmôs paslehpti waktesjam. Pa labbai un kreisai puffed tâ kâ sibbinaja, kad schahwe; brihscheem schè, brihscheem tur redsejam eenaidneeku pulku. Ne fewis deht, — jo zil ilgi es wehl jahschu? — bet tik ween sawu dehtu pehz es amshâ nakti nopuhtohs: Kungs, glahbi muhs! — Tik kâ es

wiffu biju noftattijis, jau masa gaisminaa reete un rihta:swaigsne man spihdeja azzis. »Kā jauki spihd mans Jesulinfch!» tā man us reis prahtā schahwehs no behrna gabdeem; ko es no ta laika darrijis, un — wifs gan ne bij allaschin va reisi darrihts, kā sinagga nasta mannu firbi speedin nospeede; es apdohmaju, zil ilgi nebiju basnijā bijis, un fwehti apnehmohs preefch Deewa, ja es schoreis warretu glahbtees, atkal weenreis Deewam gophdu doht basnijā no firbs wiinu peeluhdsoht. To nu esmu darrijis, un juhs gan warrat dohmaht, kā man pee firbs gahje, kad dseedajam:

Ut Deews, mans Deews, es teizu tew  
No wiffas firbs, la tu pats few  
Par fargu effi dewees,

Un man eefsch tumschas nalsninas  
Wee dwehfl'es meef, un mantinas  
Paglahbis pats no fewis!

Ar scheem wahrdeem wiinfch firgam muggurā kaphis aischahje prohjam. — ame —

### Deews gahda pahr bahrineem.

Sfohlmeisteram kahdas wajadfibas deht bija jaet us zittu tahtu weetu. Un kad nu pirmā deenā ne warreja turp nohtuht, tad us zekka nakts:fohrteli uehme. Bet gaddi: jahs nabbagam gulleht us seena behnina, fur no rihta zeldamees, pa luhku nokritte semmē un faflu lause. Winnam palikke feewa un diwi nepeeaugufchi dehti paffat. Scheem wiinfch ne kahdas mantas ne atstahje un ta deht nabbadfini drihs kritte tahdā trubkumā, ka ne sinnaja, fur dehtees. Atrairnes tehws bija zittkahrt par mahzitaju bijis, bet nu wezs un nespehzigis buhdams, bij' sawu ammatu atstahjis. Tas nu gan tohs atstahjus mihtligi peenehme, — bet pats tulfchs no laizigas mantas buhdams, ne spehje scheem ne ko dauds palihdseht. — Kahdā deenā atrairne ar sawu leelako dehtu no 13 gaddeem aischahje pilssehtā, tur preefch ta kahdu deenestu mekleht; — bet ne tikke ne kas un nabbadfini nahje atpakkat tahdi paschi, kā aischahjuschi. Peekuffufchi un nobehdajufchees wiinu apfehdahs kahda kohka pa-ehni zell'mallā un tur zellōs mettus schees skannā balsi un affarahm birstohht peeluhdse to Tehwu, kam irr spehfs, katra luhgshanu paflaucht un katram doht, kas tam wajaga.

Pahri stundas tik ko bij' pagahjuschas, kad schee behdulifchi mahjā pahrnahje, tad atbrauze kahds baggats kohpmannis no pilssehtas, mekledams tē zeemā malku pirkt. Schis dabbuja redseht atrairnes wezzako dehtu un tas wiinam gaufchi patikke. Ta deht wiinfch to wajaja: arri tam ne patihkohht pee wiina nahht dsihwoht pilssehtā un tur kohpmanna buhshanu un sinnas mahzitees? Sinnams, ka mahte un dehts schahdu sinnu pateizigi fanehme. — Wehl ne bija ta deena pa gallam, kad kahds baggats fainneeks no kaiminu walstes zeemā atnahje, sawus draugus apmekleht. Schis tik ko dabbuja atrairni un wiinas jaunako, 11 gaddus wezzu dehtu pasiht, tuhlin mahti wajaja: woi tai ne patihkohht sawu dehtu wiinam doht? Winnam pascham ne effohht ne weena behrna un tadeht wiinfch buhshohht scho par sawu paschu dehtu peenemt. Kas nu bija preezigaks pahr to atrairni? Wiinas leelakas ruhpes nu ar reisi bija pa gallam, kad wiinas behni labbu zilweku rohkās tikke; un wiina nu jo wairaf atsinne par pateefibu tohs Deewa wahrdus: »Es tewi ne atstahfchu, nedf tewi pamettifchu.« (Ebr. 13, 5.)

## Kappa drebulli.

1. Bai kaps! kad par tew dohmaht fahku,  
 Tab schauschalas pahr kauleem streen;  
 Ne mas schahs breefmas aisdicht mahku,  
 Woi winnas nakti nakt jeb deen'.  
 Ir preekôs firds man fazzicht warr:  
 „Tew weenreis kappâ ja-eet arr!“

2. „Tu arr' eelsch kappâ weenreis steigfees!“  
 Al dohmas, kas man prahtu lausch!  
 „Warr buht, kâ riht' jaw dschwib' beigfees!“  
 Al wahrdi, kas man firbi grausch!  
 „Taws fahrkis driht garr wirwehm brants,  
 Un daschs, warr buht, tew paktat fants:

3. Tè nu irr wiffi tawi preeti,  
 Ko tu til gauschi zeeniji;  
 Tee wiffi sudduschi kâ neeki,  
 Kâ pats ne mas to manni;  
 Nu gulli rohlas falizzis,  
 Itt bahls no waiga palizzis.

4. Tè nu irr tawi stalti firgi,  
 Kas taggad lihka-wahgôs streen;  
 Pa gallam wiffi tawi tirgi,  
 Kur lihgmis biji daschu deen';  
 Al, tumshâ kappâ jagutt tew!  
 Ne ko tu warr nemi pee few!

5. Kur nu irr tawi selta trauki,  
 Kas preeku tewim gabdaja? —  
 Kur nu irr tawi leeli lauki,  
 Ko zitti preeksch tew strahdaja?  
 Nu kapsehtâ, tur irr taws lauts,  
 Un schaurais fahrkis preela-trauks.

6. Ko palihds gohds un leela mantâ?  
 Preeksch nahwes wifs tal weenreis suhd;  
 Kaut tawu lihki gehrbs eelsch santa,  
 Tat semmè jaleek! — un tur truhd;  
 Al, zilweks, dohma nakt' un deen',  
 Kâ tew arr' semmè ja-eelen!“ R....n.

(Pee Stas un 10tas lappas peederr pawaddons no weffela bohgena, kur atrohahs I. Tee ihfeni pateesi stahsti pahr Jerusalemes isposhtichanu. (Weidsama daktâ.) II. Tizzigas dohmas pahr Matt. ew. 8, 23—27. III. Dschwoschanas gubriba. Trescha dahwana. IV. Dseefina: Patauschanahs us Deewu; un V. Diwas jaunâs jautaschanahs.)

Sinna, zil naudas 9 März-mehn. deenâ 1843 eelsch Rihges malkaja  
 par daschahm prezehm.

Par	Malkaja:	Subr. naudâ. Rb.   R.	Par	Malkaja:	Subr. naudâ. Rb.   R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1   30	1	pohdu (20 mahrzineem) wafku	7   —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1   —	—	tabala	—   65
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2   40	—	fiweesta	2   50
—	ausu	—   75	—	dselses	—   75
—	sirau	1   50	—	linnu, frohna	1   80
—	rupju rudsu: miltu	1   25	—	brakka	1   60
—	bihdeletu rudsu: miltu	1   80	—	kannepu	1   —
—	bihdeletu kweeschu: miltu	2   50	—	schlihtu appinu	2   —
—	meeschu: putraimu	1   50	—	neschlihtu jeb prezes appinu	1   20
—	eefala	1   10	—	muzzu silku, eglu muzzâ	7   —
—	linnu: sehklas	2   50	—	laedu muzzâ	7   25
—	kannepu: sehklas	1   50	—	smalkas fahls	4   —
1	wesumu seena, 30 pohdus smagga	3   —	—	rupjas baltas fahls	4   10
barrotu	wehrscheu gasku, pa pohdu	1   20	—	wahti brandwihna, pussdegga	7   —
			—	—, dimdegga	9   —

Brihw drikkcht. No Widsemmes General-gubernementes pusses; Dr. C. E. Napierky.

# Latweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 9 un 10.

4 un 11 März 1843.

Tee ihsteni pateesi stahst paher Jerusalemes isphostichanu.

(Weidsama dalka.)

Eschetrapadsmit deenas pehz tam, kad Jerusaleme bija aplehgereta, pirmajs muhris sagahsehs un ta jauna pilsehtas dalka (Bezeta) tikke Keemereem rohkäs. Un kad peektä deenä pehz tam arri tam ohtram muhrim gabbals bij' isplehsts un Keemeri pa to eekschä eelausufchees, tad Titus saweem laudim pawehleja, ka ne buhs ne weenu zilweku nokaut un ne weenu nammu nodedünahst; jo winsch lehnä prahtä wehl gribbeja tohs Zuhdus peelabbinaht, ka tee pretti ne turretohs un tä tik labb' to pilsehtu, ka arri to basnizu glahbtu. Bet, kas to dewe? Lehnprahtiba schē ne fo ne palihdseja; jo kad tik kahds zilweks minneja, ka wafjagoht Keemereem padohstees, tad tahdu tee zitti us weetas nokahwe. Winni taggad tä breefmigi Keemereem uskritte tannis schauräs eeläs, ka scheem ne ween leela fahde zaur to notikke, bet bij' schigli ja-behg atpakkat ais abbejeem muhreem. Paher scho laimigu darbu un uswarreschanu Zeloti tik lohti preezajahs, ka winni no teefas fahze tizzeht, ka Keemeri scho pilsehtu ne kad ne uswarreschoht. Bet jau zettortä deenä pehz tam Titus atkal ar warri eelausahs pa to plihsumu eekschä un lifke puffi no ta muhra noplehst.

Titus wehl ar ween' zerreja, ka tee Zuhdi buhschoht to Zelotu warras-darbus jau atehduschees un labbä prahtä winnam padohschotees; tadeht winsch Josefus wehl reis' fuhrtija ar winneem farunnatees. Schis gabje un tik tah' no pilsehtas nostahjajs, ka schahweens winnu ne warreja sneegt un tad tehwu wallobä runnadams tohs skubbinaja, lai jel sawu tautu, sawu tehwu-semmi un sawu basnizu taupitu un ne tä, trakkaki ne ká paschi pagani, wiffam sawam labbumam par pohstu, pretti turretohs; jo Keemeri ne gribboht to Deewa nammu aiskahrt; ras, tä jau lihds schim, ar ween' winneem pascheem par ihpaschumu peederreschoht jo prohjam. Winni paschi us tahdu wishii tihschä prahtä gribboht to pohstih. Bet kad tee tomehr wiffus winna mihligus wahrbus apsmehje un wehl ar bultahm pretti schahwe, tad Josefus ihstena preestera garrä jo stipri wehl us winneem tä runnaja: »Al juhs noschehlojami zilweki, kas juhs aismirstat sawu derribas-beedri un ar eerohscheem rohkä gribbat tohs Keemerus uswarreht! Kurru eenaidneeku jeb kad tä effam uswarresjuschi? Kad gan Deews tas radditajs muhs ne glahbe, kad kas mums taunu darrija? Woi wehl ne gribbat atgreesstees un apfattiht, no ka effat atkähpuschees un kahdu derribas-beedri apfainajuschii? Deews pats bija tas, kas preeksch muhsu tehweem farroja, kad tee bes sawahm rohkahm un bes eerohscheem sawäs behdäs winnam padewahs un winnam atwehleja isdarriht to, kas bija darrams. Zaur kurra rohku kritte Saneribs, kas wiffu Ahiu bija uswarresjis? Woi ne ta Kunga engelis weenä nakti apkahwe wiffu winna leelu pulku? No Bahbeles wehrgofchanas muhsu tauta pirmahst ne tikke wakkä, kamehr Zihrus us

Deema pawehleschanu to brishwibu dewe. Bet Zedekias, kas tam ne klausija, ko praweets Jeremias fluddinaja un prett to Babelles kchninu karroja, tas tikke uswarrehts un fanemts. Un ko tad man wehl peeminneht pagahjuschtus laikus? Updohmajeet tik to, kas taggad tohs Keemerus prett mums irr fagehlis? Woi ne muhsu paschas tau-tas besdeewiba? — Ed Josefus wehl dauds runnaja, karstas affaras raudadams, — bet kas tad winnu klausija! E bija ta, itt ka Deews pats winnus buhtu apstulbojis, schohs pateefigus wahrbus ne klausiht; tee mehdidami ween winnam atbildeja.

Us masu laiku nu bija meers pa ahra puffi; bet pilssehta pascha nu zits jo brees migs eenaidneeks zehlehs kahjas, prohti: bads. Gan drihs trihs milliones zilweku tur bija sagahjuschi eelscha, leeldeenu turreht; tee wiffi gribbeja pahritkt un eenaidneeks ne kahwe no ah'r puffes ne ko eewest. Ed nu eedshwotaji bahli un nodehdejuschi ka ehnas staigaja apkahrt. Daschs baggarajs wiffu sawu baggaribu dahwaja par seeku kweeschu; zits turrigs wihrs atkal wiffu sawu mantu sohlija par seeku meeschu, — af breesmas! Un ja kahdam laimejajs labbibu dabbuht, tad isfalzis norihje tohs graudus rapat jehlus, bihdamees, ka zits ne atnemmoht. Tur wairs ne rads raddu, nedf draugs draugu scheploja. Seema wihreem un wihrs seewai rahwe maifes kummofinu no muttes ahra; tehws ne ko ne rekhnaja pah'r dehsu, kas badda nihke, mahte atrahwe sawam raudadamam sishdamam behrninam sawu mahtes kruhti. Ko bads tauwija, to kara-wihr'i nobendesa, dohmadami sewi tad no badda glahbt, kad masak' kauschu palitschoht. Tee lausajs baggatu wihr'u nammos eelscha un tur laupija, ko ween no pahrittkas atrahdam; un ja kas pretti turrejajs, woi fur ne bija ko parahdih't no ehdamahm leetahm, tur tik labbi to nammatehwu, ka arri to namma-mah'ti us weetas noduhre un firmam wezz-tehwam, ka arri wahjam behrninam galwu pahrsch'ehle, tad wehl tohs lihkus iswandija un ja eelschas atradde kahdu wehl ne faturhdejuschu ehdamaju, tad to rahwe ahra un kahrigi aprihje. Bet wehl tahs behdas un breesmas ne bija pilna mehra! Wehl teem Zuhdeem bija kahdas pasleppenas weetas, pa kurrachm warreja iscet un eenaidneek'em usbrukt, no ka tad daschu laupijumu lihds eewedde. Weenu reis winnu tik breesmigi un sawu paschu dshwibu ne behdadami Keemereem usbrucke, ka teem wiffus aplehgereschanas riklus nowehme, winnu stanstes aisdedsinaja un itt breesmigi un affinaini islahwahs. Titus, bihdamees, ka us preekschu atkal tahda patte kibbele ne usbrukt, likke itten tuhwu pee paschas pilssehtas leclu muhri uszelt, ta, ka nu eedshwotajecem wairs weetas ne bij, fur warreja iscet. Taggad winnu nohte pees auge pilna mehra! Sirmi wezzaji un behrni mirdami nokritte us eelahm un nammos; wiffa pilssehta peekrahwahs ar mirruscheem un palikke pat kaulu-kambari. Nifnas sehrgas nokahwe paschtus seedoschtus jaunektus. Un nu tee Zuhdi saweem eenaidneek'em par preeku, sahje tohs mirruschtus pah'r muhri mest pahri un ar teem tohs grahwjus wildiht. Kahds is Jerusalemes pee Keemereem pah'rbehdshs Zuhdu wihrs Titum stahstija, ka no ta laika, kamehr pilssehta tikluse aplehgereta, lihds tam pa weeneem pascheem wahrteem effoht isnessi wairak, ka 115,000 lihki. Un tomehr wehl ne weens ne drihstteja to minneht, ka wajagoh't Keemereem padoh'tees; tee neschehligi pah'rwaldineeti dauds gohda-wihrus likke nomaitacht un winnu meescham kappu leedse, kad tee bij eedrohschinajuschees pah'r to runnacht; to darrija zitteem par beedinaschanu. Rapat

ir teem notiffke, kas gribbeja pee Reemereem isbehgt. Un kas Dabbuja isbehgt, tam pee eenaidneekem wehl flittaki klahjabs; jo eenaidneeki schlitte, ka tee behguli effoht seltu eerihjuschi, ar ko zeetumâ sawu dshwi atweeglinacht un tadeht tee, to seltu mekledami, wiannu meefas usschêhrde. Tahdâ wihsê nu tee aplehgereti wairs ne sinnaja, kâ glahbrees. Vehz masa kummofina maîses kâ swehri zits zittu plehse un brahlis sawu brahlis nozirte ar sohvenu. Kahdu baggatu gaspaschu, kam wahrds bija Maria, Eleazara meita, plehfigi karra-wihri tâ bij isposhtijuschî, ka tai ne maîses kummofinusch wairs ne bij' pee rohfâs. Ta patte tâ bij' nomehrdeta un samiffuse, ka wiannas mahtes, firbs palikke neschehliga un wianna fataisija sawu paschu sîhdamu behrninu par barribu, ar ko sawu baddu remdeht, sewim eerunnadama, ka tas behrninusch tik pat jau buhschoht noniht baddâ. Tik ko pussi bija apehduse, tē jau arri karra-wihri eefschje wiannas nammâ eefschâ; scheem nu wianna sawâ samiffuschâ prahâ sneedse to ohtru pussi; bet schee, kâ no pehrfona aismeti, mehmi stahweja, kamehr, kâ no meega atmohduschees, atfal dewahs prohjam, pah wissahm meefahm drebbedami. Raug', tahdâhm breefmaim nu Deems schohs apstulbuschus laudis bija nodewis! Kad Titus schehliga firbs to dsirdeja, tad wiensch nodeewajabs, ka Zuhdu paschu zeetsirdiba ween pee ta effoht wainiga; un tadeht wiensch apnehmahs, jîf spehdams un kâ ween warredams, pah to gabdâht, ka tahs ne-issakkamas behdas jo drihs beigtohs.

Zuhli mehnesi kahdâ nakti Titus steppen' uskritte Antonius pillei un to usnehme. Wiensch gan zerreja reisê arri to basnizu eenemt un tadeht 12 stundas no weetas zeeti kahwahs, bet tomehr tikke aspeests atpakkat. Kad nu zaur to wiffeem uppureem bija gals, tad Titus zaur Josefus un jitteem pee wianna arbehguschem Zuhdeem wehl raudija tohs Zuhdus labbinacht, gribbedams to swehtu weetu glahbt, kas teem jau tâ drihs wairs ne ko ne derreja; bet tee Zeloti wiannus tomehr apnehdiya un isfmeheje par bailigeem sakkeem, kas, ne eedrohschinadamees ar scheem kautees, gribboht kaut kâ peelunzinatees. August mehnesi Reemeri to basnizas pagalmu usnehme zaur to, ka muhri usplehse; bet Zuhdi tē tik stipri pretti turrejabs, ka Reemereem wehl weenu karra-sihmi jeb karrugu nonehme. Pa tam Titus pawehleja, teem augstumeem ugguni peelaisi, ka tad drihs un pa wissam nodegge. Un nu Reemeri fataisijabs ar sturmi krist us to eefschjeju pagalmu un us basnizu paschu. Bet wehl Titus ar saweem draugeem papreeksch kohpâ spreedabs, woi to swehtu weetu taupih, woi nê? — Daschi fazzija, ka waijagoht darriht pehz karra-liffumeem; jo tee Zuhdi jau ne kad meerâ ne dohschotees, kamehr wehl tē warreschoht fanahft. Bet Titus scho leetu isfchêhre tâ: kad arri tee Zuhdi paschâ basnizâ fastahtohs un is tahs wiannam pretti kautohs, tad to mehr wiensch ne gribboht dshwu raddijumu deht pee nedshwahm leetahm atreebrees un tahdu skunstigu darbu isnihzinacht. Tahdu ehku pohstih, buhtu preeksch pascheem Reemereem leela stahde; bet kad ta paliktu, tad ta buhtu wiannu waldischanai par gohdu un par gresnumu.

Tad nu arri tas agzu-mirkliis bija flahft, kad Deems pars, Reemeri karra-leelkunga prahtam pretti, sawu swehtumu teem warras-darritajeem no roflahm israhwe. Titus nospreede tikkaî nahkofschâ deenâ ar leelu sturmi atfal eet wirsu un ta deht taggad wllkabs atpakkat us Antonius pilli. — Bet tik ko schee atkappabs, tē Zuhdi sprauschabs

pakkat; tak teek dsihti atpakkat un nu winnaem lihds arri Keemeeri speeschahs basnizas eekshejâ pagalmâ. Weens saldahts, kam ne kas to pawehlejis, bet tibri kâ no pascha firds us to dsihts, pakampj deggofchu malkas pagali un to eesweesch pa teem selta-wahrteem, zaur kurreem no seemeta pusses warreja ee:et eeksch teem kambareem, kas basnizat apfahr. Kad nu leesmas ischaal wehs, ak, kâ breefmigi tad Zuhdi fahje faukt un waimannah! Winni, sawu dsihwibu pa wissam ne behdadami, steidschs wehl to glahbt, preeksch ka jau tik leelas breefmas iszeetufchi. Titus, tik fo to dabbusis sinnahs, arri peeekrehje, — bet no wissahm mallahm un puffedim tahda breefmiga blau-schana atskanneja, ka winna bals ne tikke dsirdeta; winna sîhmes thu nepareisi sapra-stas un winna pawehleschanas wairs ne eespehje tohs karrawihrus sawaldiht; tee zits zittu flubbinaja tahs leesmas wairoht. No augstuma pluhde semmê warrena straume affinu us to leelu strehki lihku, kas ap to dedsamu-uppuru altari pa masam bij' sakrah-wees. Wehl tanni paschâ brihdi, kad tee kambari ap basnizu degge, Titus eegahje paschâ swehtâ weetâ un pahr to leelu jaukumu un ne-isfakkamu brangumu tohti isbrih-nojees, mettechs ahra, atkal pawehleht, lai steidsahs to ugguni dsehst, kamehr tas paschu basnizu naw aiskahris. Bet winna saldati wiffi bija kâ aiskurti no eenaida prett Zuhdeem un arri labpraht grihbedami fo laupht no ta selta, ar fo wifs Deewamams baggatigi bij' puschlohts, winni Titus pawehleschanu wairs ne fo ne parehkinaja. Rahds saldahts pamannijis, ka Titus no basnizas iskrehjis, atkal pawehleht, lai ugguni dsehsh, mett atkal ugguni paschâ swehtâ weetâ eekschâ. Tâ nu wiffa ta branga ehka brihs degge weenâs leesmas. Ak, kâ breefmigi to uswarretaju preeka-kleegschana nu jauzohs ar to uswarretu waimannahm! Ugguns ruhze, ehkas gahsehs, un enges un krehfli kritte, rihbedami; jo preesteri ar sawu pehdigu spehku tohs wehl grabbe rohka un Keemeereem mette pretti, kamehr paschi sawu garru islaide!

Josesus fakka: »Ne weens ne warr leelaku brehshchanu sawâ prahtâ eedohmah, kahda tobrihd' no wissahm mallahm atskanneja, kad ta basniza degge! To karrawihru uswarreschanas un preeka-kleegschana ruhze to Zuhdu waimannahm zauri, ne tik ween us to kalnu paschu, bet arri pa wiffu pilssehtu. Pa wiffeem kalneem un paschâ Derejâ ta bals bij' dsirdama. — Bij' arri breefmiga usskattischanahs! Likkahs, itt kâ pars tas kalns no saknes buhtu nehmees degt. Augschâ ne bija ne kâ fo manniht no semmes, jo ta kalna wirspuffe bij' wispaht apkrauta ar mirruscheem. Saldati, pa tahm lihku gubbahm straipeledami, dsinnahs behgdameem pakkat! — Un comehr wehl lihds pascham pehdigam azzu-mirkam tee Zuhdi ar besprahtigu zerribu turrejahs pee sawas sagahnitas swehtas weetas. — Jo kad ta basniza jau degge, tad wehl laudis pa tuhstoscheem krehje pagalmâ eekschâ, peeminnedami un tizzedami, fo kahds wiltigs praweets bij' flubbinajis, fazzidams, ka tad, kad ta basniza jau deggschoht, winni ceraudischoht to leelu sîhmi, fo Deews saweem laudim par glahbschanu buhschoht darriht. Kahdi 6000 zilweki, wiffwairak seewischki, to tizzedami, effoht tai basnizas preeksch-nammâ sawu gallu atradduschî.

Kad ta basniza jau bij' nodeggufe, tad ta pilssehtas wirspuffe sawâ spehka wehl turrejahs; jo tas patgalwigajs Jahnis ar saweem atlikkuscheem laudim tur bij' aismuzjis un ar to nebehdigu Sibmanni fabeedrojees, smejhahs ween un mehdiya, kad win



aus stubbinaja meeru berrecht. Ze wiini kahdu mehness wehl turrejahs. Bet tab Keemeeri ar spihgutodameem kara-eerohtscheem gabje wirsu un atreebabs par sawahm pahrgzeestahm mohkahm un breefmahm, laupidami un faudami. Un tad us paschu wakkaru tai deena wiini tabs zittfabrt tik augsti flawetas, bet nu krittuschas, ar ne- isfakkameem grehkeem un ar pascha Deewa Dehla affininim apraipitas pilssehtas peh- deju dalku nodedsinaja.

Ea nu ta leela pilssehta, kurrâ tik dauds laudis bija sagahjuschi, palikke par leelu druppu-kaudsi. Tas bija itt ka pascha Deewa prahts, ka ta pilssehta ne agrafi, nedf arri wehla tikke aplehgereta, ka tik tad, kad patlabban leeldeena bij' eesahka, lai wehl wiffi laudis tur warretu ee-eet eeffschâ un tad, ka zeetumâ eeflehgri, us reis' tikt isnihzinati. — Ea pehz effoht pa aplehgereschanas laiku pohstâ gahjuschi wairak ka mil- lions zilweku un pa to kara-laiku us wehrgofchanu pahrdohrti 97,000. Zittus zeetum- neefus, kad wehrgu pirzeji peetruhkuschi, effoht Titus pa Sibrias pilssehtahm leel- manneem par lusti lizzis noleetaht un zittus swehreem preekschâ mest. — Kad tas lee- lakajs pulks kara-spehka jau bija aisgahjis, tad peepefschi, ka kahds taunajs gars, Sigmannis islihde no semmes appakshas, kur bij' prohwejis zauri raktees, bet no badda rizzis atpakkat dshrs pee gaismas. Scho nu Titus lihds ar to jau pirmaht sa- nemtu Jahni aiswedde fewim lihds. — Kad Titus Rohmâ pahrnahje, tad ar sawu tehru Wespasianu kohpâ fwinneja uswarreschanas-swehtkus un par preezigu peeminuu te turreja preekschâ tabs no swehtas weetas nemtas leetas, prohti: to no selta taifitu preeksch-leekamas maifses trauku, selta lukuri un weenu likkumu-(baufibas-)grahmatu. Sigmannis tikke ar nahwi noteesahs, bet Jahni turreja zeetumâ tik ilgi, kamehr mirre. Tabs pehdejas diwas stipras weetas Macherus un Masaba wehl diwi gaddus turrejahs. Masaba tad tikke usnemta, kad tee pretti-turretaji papreeksch wis- sus eedshwotajus un tad few paschus bij' apkahwuschhi. Tikkai diwi feewas ar 5 behr- neem pehzal' islihde no kahda uhdens-pumpja un to breefmu isstahstija, ka te bij' no- rizzis. Ea tad 72trâ gaddâ wiffa semme bij' uswarreta. Wiffi tihrumi tikke teem ap- fahrt dshwobameem paganeem pahrdohrti un Emmaüs pilssehtâ Keemeeri nomettehs dshwoht. — Pa to paschu laiku arri tee Zuhdi, kas Egipres semme dshwoja, sahje ta pat trakfoht; tad pagani winneem kritte wirsu un ta pat dauds nokahwe. Ea pehz arri Keemeeri to basnizu isphstija, fo tee greekischi runnadami Zuhdi Leontopolis pils- sehtâ fewim bija buhwewuschhi us tahdu paschu wiffi, ka ta bija, kas Jerusalemé stahweja.

Luhf', tahds gals bija Zuhdu waldischanai un tai swehtai pilssehtai! No ta laika Israels palikke bes kehina, bes leelungeem, bes uppureem, bes eewoda un bes swehtas weetas! Wiini bij' apsmehjuschi un krusstâ fittuschhi to Kehininu, kas tik laip- nigi nahje pee Zianas meitas. Nu bija tas akmins, fo tee namma-buhwetaji atmettu- schhi, palizzis par pamartu un par stubra-akimini tai jaunai Deewa draudsei; tee, kas bij' pee wiina peedausijuschees, tikke eewainoti un kas us wiinu bij' kluppuschi, tikke fatreekti. Wiffas wiina preeksch-fluddinaschanas paher Jerusalemi un paher to bas- nizu, nu bija peepilditas. Un pee ta wiffa ne kas zits bija mainigs, ka tee Zuhdi pa- schi. Wiini paschi to sohdbu fewim ka rautin usrahwe wirsu.

Kad nu wifs ta pilnigi irr notizzis, fo praweeschi un muhsu Kungs Jesus papreeksch

fluddinajufchi pahr Jerusalemes ispohtifchyanu, tad warram preezigi zerreht, ka arti taks zittas papreeksch-fluddinaschanas tiks peepilditas un ka tas laiks drihs buhs nahjis, kad »Jerusaleme wairs ne taps faukta ta atstakta,« (Ef. 62, 4.) bet tiks par tabdu barrita, fo tas Kungs »irr eezehlis par weenu muhschigu gohdibu us zilfchu zilrim.« (Ef. 60, 15.) Un tad arri ta apfohlifchana ne tiks kaweta, kas ta skann: »Ak Jerusaleme! es eezelfchu fargus us taweem muhreem, kas bes mitteschanas wiffu deenu un wiffu nakri kluffu ne zeetih; ak juhs! kas juhs to Kungu peeminnat, lai ne kahda kluffiba pee jums irr. Ne zeefchat kluffu preeksch winna, teekams winsch apstiprina, un kamehr winsch Jerusalemi teizamu padarra wirs semmes.« (Ef. 62, 6. 7.)

Meld. Ta pestifchana pee mums nahf ic.  
 woi: Nu tohpt libgma, dseed' un deif' ic.  
 ich arri: Gohds Deewam ween ar pateifchyan' ic.

1. Tas gawilefchanas=gads nu Pats leelajs jau atsteidsees (3 Mohs. 25.) Ur libgf-mibu un fwehtibu; — Un paganu laiks beidsees! (Luhf. 21, 24.) Nu Israëlam deena kläht; Deews to, ar laipnu tehwa prah', Pee schelastibas wadda.

2. Tam wairak nu naw ja-bihsta No teem tik gruhteem stahsteem, Kas Celal'=kaldä skanneja (3 Mohs. 27, 4. 13 ic.) Ur smaggeem bauflu=lahsteem; Jo Deewa dufinib' stahjusehs Un mihliba eedeggusehs Us scho atstaktu tautu.

3. Ak, Israë!, tu nabbadfin' Wairs ilgal' ne paliksi Bes tizzib's=gaismas, — taggadim Tu ahtri pestihts tiks! No nahwes=meega pamohstees; Ta stunda jau irr fahfusees, Kas laimi tew atnesse.

4. Ne maldif' tur wairs ilgaki, Kur tew naw walstis un warra: Taws Josua nahf preezigi No Ed om'=semmes karra; (1 Kehn. 11, 15. 16.) To wellu winsch tur nomahjis, Ta niknu spehlu pohstijis; Tas tew wairs ne warr' stahdeht.

5. Ur aff'nim drahnas traipitas Pee winna redseht dabbu. No winna peeres fwehtakas Pill aff'nis, — tew par labbu. Tas irr tas, fo tu noschnaudsis, — Rang', winsch pahr tewi galwojis Pee Deewa gohda=krehfla.

6. Winsch diwituhkfstohsch' gaddus nu Jan fehseh us Dahwid' krehfla; Un wifs pulks winna naidneeku (Luhf. 20, 43.) Nu nolikt irr pamehflä, Winsch Zianä pee sawejeem Un sawa wahrda klamigeem Nu walda leelä gohdä.

7. Ak, Israë!, eij winnam kläht Un is-raujees tahm faitehm, Kas tewi mohz'. Ur mihlu prah' Winsch pestihts tew no klätehm. Winsch irr tas ihstens! — Zit's ne buhs, Zaur fo tu glahbt's un pestihts klüh'; — Ta zerriba irr welta.

8. Gan winnu tu besdeewigi Ur breefmibu un kaunu, Kä blehdineeku neewaji Un darriji tam kaunu. Wehl beidsoht to ismehdiji Un krusta=tohtä peesitti, Kur gruhtu nabwi mirre.

9. Tomehr winsch tewi sawz pee sew', Issteepdams sawas rohkas. Ak, tezz pee winna; jo winsch tew Drihs atnems wiffas mohkas! Winsch gribb tew buht par preesteri, Par jehru, pilli, lehgeri, Par patwehrumu drohschu.

10. Ak, eij pee winna, un aiëflehd' Taks stohlas, kur tik lahsti Tew ja=dsird — un kur ne kad mehds Atskanneht Jesus stahsti, Kas dwehfeli atspirdsina Un Deewa meeru dahwina Ur nesuhdamu laimi.

11. Pee Jesu ween araddifi Patt wehträs drohschu obstu; Ja ween tam dohsees tizzigi, Winsch tew nogreesibe pohstu. To bauflu juhgu nofratti; Jo winsch ar sawn aff'ni Tew' wiffai brikwu darrihs.

12. Ak Zehkaba patwehrum's, Deews! Glahb sawn Israëlu, Kä jau fenn laifos sohlijees, Glahb to zaur sawu Dehlu! Ak, pilbi sawu Zianu Ur preeku un ar libgf-mibu Un walbi to jo prohjam.

13. Tohs iskaiftus famekle No wiffahm mallu mallahm, Tad tawu wahrdu tur un schë — Pa kalneem un pa allahm — Noflawehs tä uestizamu; — Tad Zehkabs ar firdslihgf-mibu Tew jaunu dseefmu dseedahs. 7.

## Tizzigas dohmas par Matt. ew. 8, 23—27.

»Kad Jesus bij' eekahpis laiwâ, gahje wianna mahzekti wiannam pakkat. Un redsi, leela wehtra pajehlehs juhra, ka arridsan ta laiwiina ar wilkeem pahrneimta tappe, un winsch gulleja. Un tee mahzekti pee wianna peereedami, pamohdinaja to, un fazzija: Kungs, palihdsi mums, mehs grimstam. Tad winsch us teem fazzija: juhs mastizzigi, kam juhs effat tik bailligi? Un winsch zehlehs, apfauze to wehju un to juhru, tad tas tappe itt fluffu. Det tee zilweki, brihndamees, fazzija: kas tas tahds, ka tam wehji un juhra paklaufigi irr.«

Woi pasihst', mihta dwehfele, tahs leelas, breefsmigas wehtras, kas tanni paschâ azzumirkli pajekahs, kad tu, mihtam Destitajam pakkat steigdamees, ar Jesu grihb' eekahpt tizzibas laiwiina un dohtees us schihs pafaules juhru? Ak, tur zitti, kas tizzibu un labbu apsinnaſchanu no sewim atmettuschi, ta pohsta gahjuschi, ka sadraggata laiwa nogrimst. (1 Tim. gr. 1, 19.) Schihs niknas pafaules juhra ne warr kahdu brihtin' nostahtees, jo wiinnai ne kahds meers; breefsmigas wehtras tur no wiffahm puffehm usnahf, kas laiwin' us weenu un us ohtru puffi wahrsta. Woi tawas tizzibas laiwiina wehl weffela, — woi wehl wirsi palikkufe? Kad wehl naw labbi istaifita ar palaufchanas waldamaju, ar fwehtifchanas aireem, ar luhgschanas sehgeleem, ar Deewa wahrdu enkuri — ka tad tew klahfees? Kad laiwin' naw gattawa ar wiffieem waijadfigeem rifkeem — fakk jel — kas tad buhs ar tew? Redsi, wehtras jau klah; juhra jau fahf kault un plohsitees; weefulis fahnds; atwars preefschâ; auka pretti; puttu puttâs wiffa juhra; wilni nu ka kalni, nupat ka paschas kappas; laiwin', no stipra wehja schaubita un mehtata, ne speh prett juhreas wilkeem turretees. Luf, nu laiwin' wilku kalna gallâ, nu dikkuma besdibbenâ, ar wilkeem pahrneimta. Wiffur tumfchi padebbefchi — wiffur sibbeni; pehrfons ruhj! Ne fur krasta atspihdums, nedf tuwumâ, nedf tahlumâ, — wilni ween wiffâs mallâs! Ak tawas leelas behdas! — laiwin' drihs druppu druppôs falausta un sadraggata — laikam jau drihs wifs pa gal lam! Kur nu buhs glahbrees? Ak, ja-grimst, ja-grimst!

»Juh's mastizzigi, kam juhs effat tik bailligi? »Kas tas tahds, kam tahda walloda? Tas irr tas pats, kam warren leels spehfs irraid, ar paschu weenu wahrdinu to wehju un to juhru apfaukt, un kam wehji, juhra un wehtras paklaufa! Tas irr tas pats, kas pee teem fawejeem paleef iddeenâs lihds pafaules gallam, tohs isglahbdams no wiffahm isbailehm un breefsmahm ar stipru spehfu, — tohs fargadams un usturredams ar brihnum' leelu warru! Tas irr tas Israëla fargs, kas ne fnausch un ne gull. (Dahw. ds. 121, 4.) Teescham, ja tas Kungs pee mums ne buhtu bijis, tad buhtu augsti wilni pahr muhsu dwehfele gahjuschi, — tad buhtu uhdens muhs apstihzinajis un uppes buhtu pahr muhsu dwehfele pluhduschas (Dahw. ds. 124, 5 un 4.) Un schis augsti flawejams Israëla fargs us sawu itt dahrgi atpestitu Zianas meitu falka: »Ne bihstees, jo es esmu tewi atpestijis, es esmu tewi pee tawa wahrda fauzis, tu man peederri. Kad tu zaur uhdeni eest, buhschu es pee tewis, un zaur uppehm, tad tahs pahr tewi ne pluhdih; jo es esmu tas Kungs, taws Deews, tas Swehtajs eeksch Israëla, taws Destitajs.« (Ef. gr. 43, 2, 3.)

## Dsihwofchanas gudriba.

Trefcha dahwana.

## 6. Mohdriba.

Cerohdees jau agri fawu dsihwes laiku derrigi ketâ likt. Tas dsihwes laiks jau tâ ahtri aiskreen; un wehl teef zaur flimmibahm pa-ihünahs, tâ, ka mas zilweki gan pilnigi to nodsihwo.

Zelkees agri no rihta. Zo rihta laiks irr selta wehrt. Updohma, ka tu, kad tif ween feschas stundas gulli, jau zettortu dalku no fawa dsihwes laika nogulli. Kerrees schigli pee darba un ne kawe ne ko pabeigt, ko taggad jau warri. Ne kawe ne ko tishchi us nahkofchu brihdi, tad tawa darbu weetina ne kad ne peekrausees. Kad darbi dauds sakrahjuschees, tad winnus drihs apnihtst. Ko strahda, to strahda labbi, pa reisi un pehz kahrtas, tad tew ne kad ne peetruhks darba; jo tew 1) arween' gaddisees ko pahrlabboht un 2) tawu darbu ifkates flawehs un meklehs. Cerohdi fawu darbu nodaligt un pehz kahrtas strahdacht un ne kerr drihs scho, drihs atkal to rohkâ, bes ka weenu ihsti pabeids; jo tâ tu ne tiffi us preekschu. Ne eepinnees ne kahdâs zittâs leekâs darrifchanâs, kas nei tew pascham, nei zittam ko derr. Deemint to fakkamu wahrdu: »arrajs lai paleef pee fama arkla. »Sargees ihpaschi no tahda flinkuma, kad gan pa wissu deenu kluffu un brihw ne stahw, un tomehr ne kad ne warr parahdiht, kas pastrahdachts. Bet strahda tâ, ka waklorâ pahr fawu darbu warri preezatees.

Pehz darba irr duffa falda. Ne kad ne esmu rebsejis zilwekus preezigakus, ka tad, kad tee pâ wissu zauru deenu ko labbu pastrahdaja. 7.

(Us preekschu wehl.)

## Palau schanahs us Deemu.

1. Mans liltens stahw eeksch Deewa tehwa rohkahm; Winsch manni isglahbt warr no wif-fahm mohkahn. Kad zilweks ween no Deewa leekahs walbiht, Tad newarr winsch no taifna zetta malbiht.

2. Mans liltens weenigi stahw Deewa finna; Kur behdâs glahbschohs, ne tâ ween pee winna? — Kas fawam Deewam muhscham negribb lautees, Tam gruhiti nahsfees prett scho pasaul' lautees.

3. Kâ klahfees man? Par to wifs ne irr behdâs! Kad firde til dsennahs staigacht Deewa pehdâs. Lai bihstahs tee, kam firde no Deewa greefschahs, Un kas til ween pee pasaul's preekeem speeschahs!

4. Es sinna, Deems par mannim allasch gahda, Kad firde ween winna darbus labprahht strahda; Bet tee no Deewa til ween sohdu gaida, Kâ firdis tohs par winnu grehteem baida.

5. Kad arri Deems man frustu wirfâ liktu, Woi es tad gan no winna nogreests tiktu? — Ak, arri tad winsch patâs man stahwehs klahu, Un es tad zettischi ar kluffu prahtu.

6. Kad muhscha gallâ prohni no scheijeen's braufschu, Tad rohkâs pazeldams es pehd'gi faufschu: Kungs, peenemm tawâs rohkâs mannu garru, Un palihds, kâ nu weegli aismigt warru! 57.

## Zautafchanas.

7) Kas tee tahdi ratti bijuschi, eeksch kurreem zitti wihri fawu tehwo, fawas feewas un fawus behrnus wedduschi?

8) Kas tas tahds wihre bija, kam zits ar faplehstas drehbes gabbaleem parahdija, kas winnam us preekschu notilfschoht? 36.

Brihw drilleht. No Widsemmes General-gubernementes pusses: Dr. C. W. Napierofky.